

NM/.-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
SERVICE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Usumbura, le 17 Février 1960

N° 441/1/339



1299/AE 10/12 A.T  
1.3.60 eb

Monsieur l'Administrateur de  
Territoire  
de et à

KIBUNGU.-

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir  
ci-joint l'extrait du rapport annuel de mon service re-  
latif à l'économie du café.

Afin de pouvoir améliorer ce travail,  
j'aimerais savoir si vous avez des remarques à formuler  
soit pour modifier le texte, soit pour le compléter.-

Je vous en remercie.

Le Chef du Service des Affaires  
Economiques du Ruanda-Urundi.,

RAUX, R.

Extrait du Rapport Annuel 1959 du  
Service des Affaires Economiques  
du Ruanda-Urundi

---

Café arabica produit par les  
autochtones.

A/- C A F E A R A B I C A

produit par les autochtones

Note préliminaire

La production de café au Ruanda-Urundi peut être chiffrée de deux façons :

- production annuelle
- production par campagne.

L'expression de la production par année calendrier offre le désavantage de ne pas faire la distinction entre l'ancienne et la nouvelle récolte, distinction très importante au point de vue des prix de réalisation.

Il est, par ailleurs, de plus en plus difficile d'exprimer la production par campagne : les dates réelles de début et de fin de campagne variant, en fait, de territoire en territoire.

Nous avons estimé que la méthode la plus susceptible d'être comprise par le lecteur serait de spécifier dans chaque cas la période de référence aux chiffres cités en la comparant, chaque fois que la chose est possible, avec les chiffres totaux de l'année.

Signalons de suite que du 1er janvier 1959 au 1 mai 1959 date officielle du début de la campagne 1959, il avait été exporté 664 Tonnes de café marchand.

1/- EVOLUTION DE LA PRODUCTION AU COURS DES 7 DERNIERES ANNEES  
(du 1er janvier au 31 décembre)

A n n é e s	Café marchand en Tonnes	Café parche en Tonnes
1953	9.841	13.856
1954	8.859	12.475
1955	15.626	22.001
1956	12.902	18.166
1957	23.286	32.787
1958	18.404	25.913
1959	36.045	48.028

La production de café arabica pour l'année 1959 est la plus importante que l'on ait enregistrée au Ruanda-Uruñdi depuis l'introduction de cette culture.

Elle a atteint pour l'ensemble de la campagne (du 1/5 au 31/12/59) 35.381 Tonnes de café arabica marchand. Rappelons que la production totale de l'année 1958 n'avait atteint que 18.404 Tonnes de café marchand.

Cet accroissement de la production est à attribuer aux conditions climatiques favorables, au phénomène cyclique et à l'entrée en rapport des nouveaux caféiers. Il peut également être considéré comme le résultat des efforts déployés par les divers services s'occupant de cette culture spécialement ceux de l'Agriculture, de l'Ociru et de l'Inéac.

Le tonnage des exportations de café marchand est de 17.641 Tonnes supérieur aux exportations réalisées pendant l'année 1958. La production en café parche est de 48.028 Tonnes (1)

2/- EXTENSION DE LA CULTURE DU CAFÉIER ARABICA EN MILIEU INDIGÈNE

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
Plantation en rapport (Ha)	20.376	21.928	24.013	27.213	27.225	30.708
Plantations non en rapport (Ha)	8.803	9.562	10.674	11.412	13.463	9.979

Les plantations en rapport accusent donc une augmentation de 3.483 Ha.

Bien que plainement conscient des dangers de la monoculture du café, le Ruanda-Uruñdi se voit obligé de développer au maximum cette culture industrielle qui constitue la principale source de revenus monétaires de quelques 600.000 cultivateurs exploitants.

(1) Ce calcul est basé sur la méthode de conversion de café marchand en café parche expliquée dans la présente note.

3/- Estimation en kgs des achats de café parche aux producteurs en 1959.

(Chiffres communiqués par les Territoires)

A) EN URUNDI

M O I S	KITEGA	MURAMVYA	NGOZI	MUHINGA	RUYIGI	RUTANA	BURURI	BUBANZA	USUMBURA	URUNDI
Janvier	3.150	-	-	1.030	-	-	-	-	-	4.180
Février	2.950	-	-	-	-	-	-	-	-	2.950
Mars	1.315	-	19.000	-	-	-	-	-	-	20.315
Avril	-	-	70.000	-	-	-	-	-	-	70.000
Mai	34.000	2.210	134.000	-	-	-	-	151.723	659.070	981.003
Juin	1.303.792	370.940	4.781.000	1.357.673	122.932	169.264	755.163	184.987	207.843	9.253.594
Juillet	2.834.810	575.060	3.716.000	1.212.663	336.376	263.340	630.436	306.093	134.317	10.009.095
Août	1.546.110	428.300	1.757.000	944.020	150.916	174.424	198.735	102.503	41.557	5.343.565
Septembre	417.290	332.890	478.000	92.360	20.944	49.186	47.223	17.927	-	1.455.820
Octobre	34.150	12.700	150.000	5.749	5.060	10.530	-	2.900	-	221.089
Novembre	5.150	1.000		845	-	4.167	2.820	-	-	13.982
Décembre	-	-		-	-	915	-	-	-	915
<b>Total</b>	<b>6.182.717</b>	<b>1.723.100</b>	<b>11.105.000</b>	<b>3.614.340</b>	<b>636.228</b>	<b>671.826</b>	<b>1.634.377</b>	<b>766.133</b>	<b>1.042.787</b>	<b>27.376.508</b>

TOTAL URUNDI : 27.376.508

TOTAL R.U. : 45.833.819

./..

G/- REPARTITION GEOGRAPHIQUE EN % DES ESTIMATIONS  
DES ACHATS DE CAFE PARCNE PAR TERRITOIRE

En se basant sur les estimations des achats de café parcné communiquées par les Administrateurs de Territoire leur répartition, en valeurs relatives, a été la suivante entre les différents Territoires:

	<u>Année</u> <u>1959</u> (en %)	<u>Année</u> <u>1958</u> (en %)	<u>Année</u> <u>1957</u> (en %)
<u>RUANDA</u>			
Kigali	7,76	7,47	7,09
Nyanza	3,56	10,14	8,96
Astrida	5,59	7,30	6,11
Shangugu	5,73	6,15	6,67
Kibuye	2,24	3,87	3,05
Kisenyi	2,58	3,87	4,17
Runengeri	4,32	3,72	4,80
Biumba	1,39	1,27	1,14
Kibungu	2,13	2,24	2,22
Gitarama	4,97	-	-
<b>TOTAL RUANDA</b>	<b>40,27</b>	<b>46,03</b>	<b>44,21</b>
<u>URUNDI</u>			
Kitega	13,48	11,23	12,09
Muramvya	13,76	13,58	13,18
Ngozi	24,23	18,03	18,80
Muhinga	17,89	18,62	18,38
Ruyigi	1,39	1,01	1,40
Rutana	1,47	1,05	1,07
Bururi	3,56	4,34	4,41
Bubanza	1,67	2,58	1,82
Usumbura	2,28	3,46	2,23
<b>TOTAL URUNDI</b>	<b>59,73</b>	<b>53,97</b>	<b>55,79</b>
<b>TOTAL RUANDA-URUNDI</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

COMMENTAIRES DES TABLEAUX A, B ET C CI-DESSUS

Les totaux des apports de café parche repris aux tableaux A et B ne correspondent pas avec le chiffre des exportations réelles enregistrées converti en café parche.

En effet, alors que le total des Territoires, donne pour l'année 1959 pour l'Urundi 27.376.508 Tonnes café parche  
pour le Ruanda 18.457.311 " " "

-----  
45.833.819

le chiffre correspondant des exportations réalisées pendant l'année est de 48.028 Tonnes.

La différence, soit 2.194.000 kgs de café parche, peut s'expliquer pour les raisons suivantes :

a) Les Administrateurs de Territoire n'ont pas toujours la possibilité de vérifier les chiffres cités vu les tendances commerciales qui modifient l'origine des cafés.

b) les chiffres des Administrateurs sont forcément basés sur des déclarations des acheteurs qui procèdent, le plus souvent, par des évaluations très approximatives.

Il a été essayé de rectifier l'erreur constatée entre les chiffres des A.T. et celui des exportations réelles en répartissant la différence, soit 2.194.000 kgs entre les divers Territoires en se basant sur les pourcentages des estimations des achats par Territoire (tableau C).

Ce travail a donné les résultats ci-dessous qui, quoique théoriques, donnent <sup>une</sup> indication plus réelle de la répartition de la production par Territoire.

./..

PRODUCTION DE CAFE PARCHE PAR TERRITOIRE

Méthode : Répartir les 2.194.000 kgs dont question supra sur les 19 Territoires suivant les pourcentages repris dans le tableau C.

<u>RUANDA</u>	<u>Tableau C</u> <u>de 2.194.000</u>		<u>Production</u> <u>évaluée</u>		<u>Production</u> <u>reelle</u>
Kigali	170.254,4	+	3.557.408	=	3.727.662
Nyanza	78.106,4	+	1.626.259	=	1.704.365
Astrida	122.644,6	+	2.564.100	=	2.686.745
Shangugu	125.716,2	+	2.628.000	=	2.753.716
Kibuye	49.145,6	+	1.025.157	=	1.074.303
Kisenyi	56.605,2	+	1.182.809	=	1.239.414
Ruhengeri	94.780,8	+	1.977.845	=	2.072.626
Biumba	30.496,6	+	637.785	=	668.282
Kibungu	46.732,2	+	978.337	=	1.025.069
Gitarama	109.041,8	+	2.279.611	=	2.388.653
<b>TOTAL RUANDA</b>	<b>883.523,8</b>	<b>+</b>	<b>18.457.311</b>	<b>=</b>	<b>19.340.835</b>
<u>URUNDI</u>					
Kitega	295.751,2	+	6.182.717	=	6.478.468
Muramvya	82.494,4	+	1.723.100	=	1.805.594
Ngozi	531.606,2	+	11.105.000	=	11.636.606
Muhinga	173.106,6	+	3.614.040	=	3.787.447
Ruyigi	30.496,6	+	636.228	=	666.725
Rutana	32.251,8	+	671.826	=	704.078
Bururi	78.106,4	+	1.634.377	=	1.712.483
Bubanza	36.639,8	+	766.133	=	802.773
Usumbura	50.023,2	+	1.042.787	=	1.092.810
<b>TOTAL URUNDI</b>	<b>1.310.476,2</b>	<b>+</b>	<b>27.376.508</b>	<b>=</b>	<b>28.686.984</b>
<b>TOTAL RUANDA-URUNDI</b>					<b>48.027.819</b>
				Arrondi	<b>48.028 T</b>

./..





5) Prix renseignés par les A.T. pour l'achat aux producteurs dans les différents territoires par kg. de café parche ( 5 % d'humidité statique )

a) URUNDI

Mois de	KITEGA	MURAMVYA	NGOZI	MUHINA	RUYIGI	RUTANA	BURURI	BUBANZA	USUMBURA
Mai	19,--	19,--	20,--	-	-	-	-	20,--	19,--
Juin	19,--	20,--	20,--	19,50	19,--	20,--	20,50	20,--	19,50
Juillet	20,50	20,50	20,--	20,--	20,50	20,--	20,50	20,--	19,50
Août	19,50	20,--	20,--	21,--	22,--	22,--	21,--	20,50	-
Septembre	17,50	18,--	17,50	19,--	18,--	19,--	18,70	20,--	-
Octobre	17,--	16,75	17,--	19,--	18,--	19,--	-	18,--	-
Novembre	16,50	-	17,--	19,--	-	18,--	20,--	-	-
Décembre	-	-	17,--	-	-	18,--	-	-	-

Note: les prix doivent être interprétés comme se rapportant à du café à 5 % en plus de l'humidité statique (soit 15 %) mais tout au début et parfois en fin de campagne ils paraissent influencés pour certains territoires, la législation sur le café humide - par un degré d'humidité supérieur. Cette remarque est faite dans un unique souci d'objectivité.

5) Prix renseigné par A.T. pour l'achat du café parche aux producteurs  
dans les différents territoires (5 % d'humidité statique)

b) RUANDA

Mois de	KIGALI	NYANZA	ASTRIDA	GITARAMA	SHANGUGU	KIBUYE	KISENYI	RUHLNGERI	BIUMBA	KIBUNGU
Mai	20,--	19,50	20,--	19,--	18,25	17,--	18,--	18,50	17,50	16,50
Juin	19,--	19,50	20,--	19,--	17,50	17,50	18,--	19,--	17,50	17,--
Juillet	19,--	20,50	21,50	20,--	19,50	19,--	18,50	19,--	17,--	17,--
Août	-	20,--	-	21,--	19,50	15,50	20,--	19,--	17,50	17,50
Septembre	18,--	16,--	18,--	19,--	19,--	15,50	18,--	17,--	17,--	16,50
Octobre	18,--	16,--	17,--	-	17,--	15,50	18,--	16,50	14,84	17,--
Novembre	18,--	16,--	16,--	-	--	-	-	16,50	14,84	-
Décembre	18,--	16,--	15,--	-	-	-	-	16,50	-	-

Note les prix doivent être interprétés comme se rapportant à du café à 5 % en plus de l'humidité statique (soit 15 %) mais tout au début et parfois en fin de campagne ils paraissent influencés pour certains territoires, et ce, malgré la législation sur le café humide - par un degré d'humidité supérieur.  
 Cette remarque est faite dans un unique souci d'objectivité.

6/- ESTIMATION DU REVENU MONETAIRE  
DIRECTEMENT INJECTE EN MILIEU COUTULIER  
GRACE A LA COMMERCIALISATION DU CAFE EN 1959  
(du 1/1/59 au 31/12/59)

- A) Définition: Cette estimation comprend les sommes perçues par les planteurs pour leur apport de café et par les intermédiaires autochtones clandestins (Bachuruzi) qui achètent sur les collines le café à des prix parfois inférieurs au prix minimum pour le revendre ensuite avec bénéfice dans les C.C. (pratique illégale dont la répression s'est avérée difficile jusqu'à ce jour).  
Elle ne comprend pas les marges bénéficiaires perçues par les commerçants autochtones des C.N. qui achètent du café pour le compte des commerçants des C.C., qui les rémunèrent forfaitairement au kilo acheté (de 0,50 F à 1 F/kilo).
- B) Ancienne méthode:  
L'estimation du revenu monétaire était basée sur les renseignements communiqués par les Territoires
- C) Nouvelles méthode:
- Evaluation de la récolte de café parche, en convertissant les exportations de café marchand en café parche.
  - Détermination d'un prix moyen à l'indigène partant du prix payé à Usumbura par les principales firmes exportatrices diminué des frais de transport et de la rémunération des intermédiaires.

./..

D) Evaluation du rendement moyen à l'usinage et la conversion  
café marchand en café parche

De l'avis unanime des usiniers le rendement parche/café a beaucoup augmenté en 1959, en raison de l'amélioration sensible de la parche due aux résultats des efforts conjoints des services techniques de l'Ociru, de l'Inéac et de l'Agriculture.

Pour 1959, il résulte des renseignements obtenus des usiniers que les rendements moyens ont été de:

730 kgs café marchand

60 kgs brisures

pour une tonne de café parche base sec (10 % d'humidité)

Pour l'évaluation des quantités de parche achetées en partant des quantités de café exportées, il faut donc retirer 5 % à ces rendements soit:

café marchand 69,35

brisures 5,70

-----  
75,05

La quantité de parche apportée (à 15 % humidité) pour l'exportation totale s'obtient donc en multipliant ce total par 1,332 ( $\frac{1}{75,05}$ )

Le chiffre d'exportation totale de 48.028 T doit toutefois être majoré du café vendu à l'intérieur du pays sous forme de café torréfié, soit ± 355 tonnes de café marchand.

E) Moyenne des frais de transport:

La moyenne arithmétique non pondérée des frais de transport généralement admis par kilo de café parche pour les divers C.C. et les C.N. donne par Territoire:

- Kigali	: 1,42 F "	Kitega	: 0,58 F
- Nyanza	: 1,00 F "	Bubanza	: 0,19 F
- Shangugu	: 0,60 F "	Ngozi	: 0,62 F
- Kibuye	: 0,90 F "	Muhinga	: 0,94 F
- Astrida	: 0,77 F "	Ruyigi	: 0,83 F
- Ruhengeri	: 1,10 F "	Bururi	: 0,54 F
- Kibungu	: 1,68 F "	Muramvya	: 0,37 F
- Kisenyi	: 0,99 F "	Rutana	: 0,80 F
- Biumba	: 1,56 F "		

La moyenne des frais de transport pour le Ruanda-Urundi a été obtenue en calculant la moyenne des chiffres ci-dessus pondérée par les achats de café relevés dans chaque territoire en 1959, soit:

Kitega	0,58 x 6.478.468 =	3.757.511	"	Kigali	1,42 x 3727662=	5.293280
Muramvya	0,37 x 1.805.594 =	668.070	"	Nyanza	1,-- x 1704365=	1.704365
Ngozi	0,62 x 11636.606 =	7.214.696	"	Astrida	0,77 x 2686745=	2.068794
Muhinga	0,94 x 3.787.447 =	3.560.200	"	Shangugu	0,60 x 2753716=	1.652230
Ruyigi	0,83 x 666.725 =	553.382	"	Kibuye	0,90 x 1074303=	966873
Rutana	0,80 x 704.078 =	563.262	"	Kisenyi	0,99 x 1239414=	1.227020
Bururi	0,54 x 1.712.483 =	924.741	"	Ruhengeri	1,10 x 2072626=	2.279889
Bubanza	0,19 x 802.773 =	152.527	"	Biumba	1,56 x 668282=	1.042520
Usumbura	0 x 1.092.810 =	0	"	Kibungu	1,68 x 1025069=	1.722116
				Gitarama	1,-- x 2388653=	2.388653

Ce calcul donne la moyenne arithmétique pondérée de 0,785 F obtenue par la division  $\frac{37.740.129}{48.028.000}$  le dénominateur étant le total des quantités achetées et le numérateur le total des frais.

F) Marge bénéficiaire des intermédiaires.

Dans les calculs théoriques, cette marge bénéficiaire brute est estimée à 2 F le kilo. Cette marge varie en réalité de 1 à 1,5 F pour les intermédiaires des gros centres mais elle atteint plus de 2 F pour les petits centres où l'influence des bachuruzi se fait le plus sentir.

Les divers points soulevés ci-dessus permettent d'établir une estimation du revenu monétaire que les producteurs ont tiré des plantations de café au cours de l'année 1959.

Cette estimation s'obtient en multipliant la contreva-leur en café parche des exportations effectuées au 31 décembre 1959 par le prix moyen payé au producteur:

a) contreva-leur en café des exportations effectuées au 31 décembre  
36.400.620 kgs (1) : 0,7505 = 48.501.826 kgs

b) prix moyen payé au producteur

(x) prix moyen payé à Usumbura aux intermédiaires durant le mois précédent. Ce décalage d'un mois est nécessaire étant donné le fait que le café acheté à Usumbura est exporté environ un mois plus tard.

---

(1) Ce montant comprend 355 T. de café torréfié non exporté.

Ce prix résulte donc du calcul suivant :

M O I S	(A) PRIX MOYEN MENSUEL (x)	(B) APPORTS CAFÉ PARCHE	PRODUITS (A) x (B)
Janvier - Avril	16,60	885.330	14.696.478
Mai	16,60	1.215.350	20.174.810
Juin	24,50	10.622.998	260.263.451
Juillet	23,--	16.454.124	378.444.852
août	23,80	10.455.670	248.844.946
Septembre	23,80	4.879.707	116.137.027
Octobre	19,25	2.351.233	45.261.235
Novembre	18,-- (x)	990.779	17.834.022
Décembre	18,--	646.636	11.639.448
T O T A L		48.501.827	1.113.296.269

(1) Prix moyen café base sec :  $\frac{1.113.296.269}{48.501.827} = 22,95 \text{ F}$

sur la base 15 %

humidité 5 % le prix ci-dessus devient 21,80 F

(2) Marge bénéficiaire théorique des intermédiaires (voir F ci-dessus) 2,-- F

(3) Transport moyen (voir E ci-dessus) 0,785 F

Le prix est donc :

(1) - (2) + (3) = 21,80 - (0,785 + 2) = 19,015 F

Le revenu monétaire s'établit donc comme suit :

$48.501.827 \times 19,015 = 922.262.240 \text{ F}$

8/- ESTIMATION DU REVENU INDIGÈNE PROVENANT DU CAFÉ AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES SUIVANT LA NOUVELLE MÉTHODE.

	Exportation de café marchand (Tonnes)	Equivalent en café parche (Tonnes)	Prix moyen payé à l'in- digène au kilo de ca- fé (francs (2))	Revenu in- digène (millions de francs)
1953	9.841	13.856	28,50	395
1954	8.859	12.475	31,50	393
1955	15.626	22.001	22,95	505
1956	12.902	18.166	34,26	622
1957	23.286	32.787	27,75	910
1958	18.404	25.913	22,46	582
1959	36.045	48.028	19,01	922

(x) Le prix de 18 F reflète assez bien la situation quoiqu'en fin de récolte les qualités sont très variables ce qui provoque de variations sensibles des prix.

9/- FIXATION DE PRIX MINIMA D'ACHAT DU CAFE PARCHE.

A.- CAMPAGNE 1958/1959 (solde)

En janvier 1959, le prix minimum d'achat du café parche était de 16,75 F le kg. à Usumbura; ce prix avait été fixé par l'ordonnance 441/253 du 29 novembre 1958.

Ce prix passa au début de janvier à 15,40 F le kg. à Usumbura, il correspondait à une cotation FOB/Dar-es-Salaam de 35 cts/lb. pour l'OCIRU 3 A. (ordonnance 441/8 du 8.1.59).

Par l'ordonnance n° 441/66 du 13 avril, ce prix fut porté à Usumbura à 17,65 F/par suite d'une légère hausse sur les marchés mondiaux.

B. CAMPAGNE 1959/1960. Evolution du prix minimum d'achat du café parche à Usumbura.

A l'ouverture de la campagne, le 30 avril, le prix minimum d'achat fut fixé à Usumbura à 19 F.; ce qui correspondait à une valeur de réalisation du café marchand de 39 cts FOB Dar-es-Salaam (ordonnance 441/77 du 30 avril 1959).

Suite à la baisse des cours enregistrée dans la seconde quinzaine de mai, le prix minimum du café parche fut réajusté sur base de 37 cents 4 FOB Dar-es-Salaam (ordonnance 441/99 du 3 juin) soit 17,70 F le kg. à Usumbura.

Le prix d'achat resta à ce niveau durant les mois de juillet, d'août et de septembre jusqu'à la date du 21 où l'ordonnance 441/181 le ramena à 16,40 F. par suite de la baisse de la qualité (habituelle en fin de campagne). Ce dernier prix est resté inchangé jusqu'au 31 décembre 1959.

PRIX MINIMA FIXES PAR ORDONNANCE POUR L'ACHAT  
DU CAFE PARCHE A USUMBURA  
(francs/kilo de café parche à 15 % d'humidité)

D A T E S	1955	1956	1957	1958	1959
1 mai	-	29,60	26,60	22,40	19,--
3 mai	18,50	29,60	26,60	22,40	19,--
23 mai	17,25	29,60	26,60	22,40	19,--
26 mai	17,25	32,20	32,20	22,40	19,--
31 mai	17,25	32,20	28,70	22,50	17,70
7 juin	17,25	33,50	28,70	22,50	17,70
8 juin	18,50	33,50	28,70	22,50	17,70
18 juin	20,00	33,50	28,70	22,50	17,70
20 juin	20,00	35,20	28,70	22,50	17,70
4 juillet	20,00	35,20	28,70	20,90	17,70
5 juillet	20,00	33,50	28,70	20,90	17,70
9 juillet	18,25	33,50	28,70	20,90	17,70
11 juillet	18,25	33,50	27,30	20,90	17,70
14 juillet	18,25	33,50	27,30	19,70	17,70
30 juillet	18,25	33,50	26,60	19,70	17,70
2 août	18,25	33,50	26,60	20,35	17,70
4 août	23,50	33,50	26,60	21,00	17,70
6 août	23,50	33,50	26,60	21,00	17,70
22 août	23,50	36,20	26,60	21,00	17,70
25 août	24,25	36,20	26,60	21,00	17,70
31 août	25,50	36,20	26,60	21,00	17,70
4 septembre	25,50	36,20	24,70	21,00	17,70
14 septembre	28,00	36,20	23,40	21,00	16,40
24 septembre	28,00	36,20	23,40	21,00	16,40
31 décembre					16,40

II. EVOLUTION DU PRIX PAYE A USUMBURA POUR LE KG. DE CAFE PARCHE  
PAR LES EXPORTATEURS (base café sec)

MOIS DE MAI 1959.

La campagne a débuté pratiquement vers le 10 mai.  
On a constaté à cette date les prix suivants:  
moyenne 24 F. à 24 F 25 pour un cours oscillant entre 39,50 cts  
et 39,75 FOB la lb. Dar-es-Salaam embarquement 1 mois.  
Le prix minimum d'achat au producteur du kilo de café parche à  
Usumbura était fixé à 19 F sur la base du cours de 39 cents.

./..

Aucun changement notoire jusqu'au 20 mai. Les cours oscillant toujours entre 39,25 et 39,75 cts la lb. FOB Dar-es-Salaam embarquement à un mois. Les embarquements prompts se vendaient cependant aux environs de 40 cents la lb. FOB Dar-es-Salaam.

Fin mai, une certaine tendance à la baisse des cours de réalisation se manifeste. Les prix d'achat se maintiennent cependant très près de 24 F le kilo de parche base café sec.

#### MOIS DE JUIN 1959

La chute des cours amorcée fin mai s'est concrétisée au début juin par une baisse des prix payés par les exportateurs.

Le 2 juin, il était payé à Usumbura de 22 F à 22 F 50 le kilo de café en parche base café sec pour un cours de 37 cents embarquement fin juin. Le prix minimum d'achat au producteur du kg. de café en parche était réajusté le 3 juin sur la base de 37 cents la lb. FOB Dar-es-Salaam à 17,70 F le kg. Vers le 8 juin, la tendance s'améliora. On enregistrait des prix allant de 23 F 25 base café sec au kilo parche à l'intermédiaire. Ces prix se sont pratiquement maintenus jusque fin juin avec de très légères modifications sur la base des cours de réalisation fin juin - début juillet allant de 36,5 cents à 37 cents la lb. FOB Dar-es-Salaam.

Fin juin, les cours accusaient à nouveau une légère tendance à la baisse les embarquements prompts étaient réalisés à 37 cents mais les embarquements juillet se réalisaient vers 36 cents. Les exportateurs ont payé 22,50 F. à 23 F. le kg. de café parche à l'intermédiaire.

#### MOIS DE JUILLET.

Les cours de fin juin se maintiennent pendant les 10 premiers jours, les prix payés aux intermédiaires restent sensiblement les mêmes (22,5 à 23 F le kg. parche). Vers le 15 juillet, une légère amélioration se fait sentir. On réalise pour fin juillet à 37,75 cents la lb. FOB Dar-es-Salaam et les exportateurs repaient 24 à 24 F 50 le kg. de café parche base café sec aux intermédiaires.

La tendance à la hausse se maintient au cours de la période du 20 au 31 juillet. Les embarquements prompts se réalisent à 38,75 cts et même à 39 en fin de mois; les embarquements septembre 37,75 cts et 38,50.

Les exportateurs achètent le kg. de café parche entre 24 et 25 F aux intermédiaires.

#### MOIS D'AOUT

Durant les 3 premières semaines du mois, les cours furent stables et le marché soutenu; ils se situaient pour les embarquements prompts aux environs de 38,75 cts et pour les embarquements septembre à 38,50 cts.

Les exportateurs achètent à Usumbura aux intermédiaires au cours de cette période entre 24 et 25,50 F le kg. de café parche.

Vers la fin du mois, suite à l'apparition sur le marché de New-York des premiers cafés du Guatemala et de Costa-Rica un léger fléchissement fut enregistré pour les "OCIRUS"

Les cours étaient à ce moment de 38 à 38,25 cts pour les embarquements immédiats et de 37,50 cts pour les embarquements septembre.

Les prix payés par les exportateurs varient entre 20 et 23 F suivant la qualité par suite de la baisse de la qualité.

#### MOIS DE SEPTEMBRE.

Durant la première quinzaine du mois de septembre, la qualité du café reçu continue à baisser. Vers le 15 septembre, on enregistre des cours de 34,25 à 34,50 cents embarquement septembre. Les prix payés à ce moment par les exportateurs aux intermédiaires à Usumbura ne sont plus que de 18 à 20,50 F le kg. pour le café fin de récolte.

#### MOIS OCTOBRE A DECEMBRE

Les achats ont été minimes durant les trois derniers mois de l'année sous revue. On a enregistré des cours de 34 à 37 cts FOB Dar-es-Salaam. Le prix payé aux intermédiaires à Usumbura était en moyenne 18 F/kg.

COMPARAISON ENTRE LE PRIX MOYEN D'ACHAT AUX INTERMEDIAIRES  
PRATIQUES PAR LES GROSSES FIRMES D'USUMBURA ET LE PRIX MINIMUM  
D'ACHAT AU PRODUCTEUR AUTOCHTONE DU KILO DE CAFE PARCHE A 15 %

	Prix d'achat aux interme- diaires (à 15 % d'hu- midité)	Prix minimum d'achat aux autochtones à Usumbura (à 15 % d'humi- dité)	Différence
16 mai	24,--	19,--	+ 5,--
13 juin	22,25	17,70	+ 4,55
8 juin	23,--	17,70	+ 5,30
22 juin	22,50	17,70	+ 4,80
29, juin	21,80	17,70	+ 4,10
10 juillet	22,--	17,70	+ 4,30
16 juillet	24,20	17,70	+ 6,50
31 juillet	24,50	17,70	+ 6,80
17 août	24,70	17,70	+ 7,00
28 août	22,--	17,70	+ 4,30
14 septembre	20,--	16,40	+ 3,60
22 septembre	19,70	16,40	+ 3,30
15 novembre	18,--	16,40	+ 1,60

ROLE DES COOPERATIVES DANS LA COMMERCIALISATION ET LE TRAITEMENT  
DU CAFE (1)

Le rôle que jouent les coopératives dans le domaine de la commercialisation et le traitement du café acquiert chaque année de plus en plus d'importance.

Alors qu'en 1957 il n'existait que 3 cooperatives dont la production n'était que de 3 % de la production globale du Ruanda-Urundi, on en comptait 8 en 1958 participant à la production totale à concurrence de 4,36 %. En 1959, le nombre des coopératives-café est passé à 11 et leur production est de l'ordre de 7,75 % de la production de l'ensemble des territoires sous tutelle.

(1) Il ne s'agit ici que des seules coopératives régies par le décret du 24 mars 1959.

CAFE PARCHE COMMERCIALISE PAR LES COOPERATIVES (x)

	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959
BUTEGANA	164.700	64.850	221.613	82.161	390.750	329.035	866.659
IMPARE	-	14.700	149.430	77.069	252.778	167.513	312.173
NKORU	-	-	-	-	202.994	146.305	220.899
NYAMUSWAGA	-	-	-	-	-	124.460	267.654
RUKUGO	-	-	-	-	-	136.905	377.593
BANDAGA	-	-	-	-	-	66.517	222.064
ABATUHURANA	-	-	-	-	-	18.622	98.496
ABAHIZI	-	-	-	-	-	-	91.338,5
BUYOGOMA	-	-	-	-	-	-	180.989
IRAFIPRO	-	-	-	-	-	+200.000	+400.000
COPICO	-	-	-	-	-	-	45.527
<b>TOTAL</b>	<b>164.700</b>	<b>79.550</b>	<b>371.043</b>	<b>159.230</b>	<b>846.522</b>	<b>1.189.357</b>	<b>308.339,5</b>

D'une manière générale, les coopératives ont réalisé leur café à des prix supérieurs à la moyenne parce qu'elles offraient des lots de café sec et d'une qualité généralement supérieure à la moyenne.

Ainsi qu'on le prévoyait en 1958, les coopératives se sont, dans l'ensemble, engagées dans le traitement complet du café, ce qui leur a permis d'offrir en vente des lots de café-marchand correspondant à des types bien déterminés.

Ne disposant pas d'installations d'usinage, les coopératives se sont adressées cette année à certains usiniers.

(x) Certaines coopératives reçoivent de leurs membres du café en cerises, ces apports ont été convertis en café-parche.

./..

./..

COOPERATIVES TRAITANT ET COMMERCIALISANT LE CAFE-CERISES

	1 9 5 7			1 9 5 8			1 9 5 9		
	Butegana	Impara	Nkora	Butegana	Impara	Nkora	Butegana	Impara	Nkora
Nombre de coopérateurs	11.631	5.173	4.755	14.500	5.156	4.766	13.063	5.494	4.772
Kg. de cerises livres	2.008.795	1.330.331	937.872	1.598.927	816.399	719.264	3.889.329	1.619.170	1.084.595
Avance Provisionnelle moyenne (F)	6,25	6,--	6,50	3,--	-	-	4,--	3,--	3,--
Kg. de café-parche sec	390.750	252.778	191.166	329.035	167.513	147.364	866.659	312.173	220.899
Prix de vente moyen par la coopérative									
- parche	36,70	39,78	-	29,92	29,32	27,50	11,13	-	-
- marchand	-	-	40,46	38,53	36,72	38,62	37,36	35,66	36,62
Revenu des coopérateurs par Kg. de café-cerise	-	-	-	5,--	4,15	4,50	5,--	4,15	4,35

COOPERATIVES TRAITANT ET COMMERCIALISANT LE CAFE PARCHE  
=====

	1 9 5 8					1 9 5 9							
	BANDAGA	RUKAGO	NYAMU- SWAGA	TRA- FIPRO	ABATU- HURANA	BANDAGA	RUKAGO	NYAMU- SWAGA	TRA- FIPRO	ABATU- HURANA	ABAHIZI	BUYOGO- MA	COPICO
Nombre de coopéra- teurs	3.945	4.102	3.887	1.592	2.139	5.657	10.888	5.106	-	2.818	2.308	5.309	1.909
Kg de café parche livrés	66.517	138.438	124.491	-	18.622	225.250	391.707	274.945	+400000	99.413	913.385	184.094	45.856,1
Kg. de café parche sec vendus tels quels	-	136.905	124.460	-	18.622	-	-	-	-	4.296	-	-	2.818
Production de café marchand vendue (kg)	51.938	-	-	-	-	185.260	299.700	208.500	-	75.540	68.220	144.491	34.020
Prix de vente moyen													
- café-parche	-	27,19	28,42	-	25,11	-	-	-	-	22,--	-	-	22,--
- café-marchand	38,12	-	-	-	-	34,68	35,12	34,25	-	34,31	34,04	34,52	34,89
Revenu du coopéra- teur par kg. de café-parche livré	24,50	23,50	25,--	-	-	25,--	24,--	23,--	-	21,75	20,85	24,--	24,--

EXPORTATION DU CAFE MARCHAND

=====

Les licences d'exportation de café marchand ont atteint 18.404 tonnes pour l'année 1958, en 1959 elles ont totalisé 36.045 tonnes pour l'année.

LICENCES D'EXPORTATION DE CAFE MARCHAND.

<u>Année</u>	<u>Quantités.</u>
1952	10.134 T.
1953	9.841 T.
1954	8.859 T.
1955	15.756 T.
1956	12.790 T.
1957	23.239 T.
1958	18.404 T.
1959	36.045 T.

La moyenne des exportations au cours des années 1953 à 1957 s'est élevée à 14.097 T.

Licences d'exportation délivrées par l'OCIRU.  
Campagne 1959/1960

Types	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total 1959
CA A	3.240	-	1.680	-	1.620	-	-	-	6.540
CA B	-	8.880	-	-	-	-	-	-	8.880
OCIRU 1	16.260	57.600	63.840	30.000	15.000	-	-	-	182.700
OCIRU 2	409.080	3.044.400	4.403.940	1.603.940	469.800	190.980	103.920	-	10.236.060
OCIRU 3A	407.760	4.165.380	7.063.380	5.121.780	1.902.180	811.860	261.120	235.300	19.968.760
OCIRU 3B	64.740	247.500	182.820	521.160	744.540	509.940	235.680	141.080	2.647.460
OCIRU 4	6.000	220.020	312.180	216.660	95.220	21.000	-	6.000	877.080
OCIRU 5	4.860	51.780	127.980	302.160	433.860	206.820	142.860	100.400	1.370.720
H.T.M.	180	-	15.000	41.280	-	24.000	-	2.520	82.980
<b>Total</b>	<b>912.120</b>	<b>7.795.560</b>	<b>12.170.820</b>	<b>7.846.980</b>	<b>3.662.220</b>	<b>1.764.600</b>	<b>743.580</b>	<b>485.300</b>	<b>35.381.180</b>
<b>Total saison 1958/1959</b>	<b>150.960</b>	<b>2.262.540</b>	<b>7.668.840</b>	<b>4.586.200</b>	<b>1.368.180</b>	<b>620.700</b>	<b>546.360</b>	<b>418.920</b>	<b>17.556.400</b>

Licences d'exportation délivrées par l'OCIRU.  
Campagne 1959/1960

Types	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total 1959
CA A	3.240	-	1.680	-	1.620	-	-	-	6.540
CA B	-	8.880	-	-	-	-	-	-	8.880
OCIRU 1	16.260	57.600	63.840	30.000	15.000	-	-	-	182.700
OCIRU 2	409.080	3.044.400	4.403.940	1.603.940	469.800	190.980	103.920	-	10.236.060
OCIRU 3A	407.760	4.165.380	7.063.380	5.121.780	1.902.180	811.860	261.120	235.300	19.968.760
OCIRU 3B	64.740	247.500	182.820	521.160	744.540	509.940	235.680	141.080	2.647.460
OCIRU 4	6.000	220.020	312.180	216.660	95.220	21.000	-	6.000	877.080
OCIRU 5	4.860	51.780	127.980	302.160	433.860	206.820	142.860	100.400	1.370.720
H.T.M.	180	-	15.000	41.280	-	24.000	-	2.520	82.980
<b>Total</b>	<b>912.120</b>	<b>7.795.560</b>	<b>12.170.820</b>	<b>7.846.980</b>	<b>3.662.220</b>	<b>1.764.600</b>	<b>743.580</b>	<b>485.300</b>	<b>35.381.180</b>
<b>Total saison 1958/1959</b>	<b>150.960</b>	<b>2.262.540</b>	<b>7.668.840</b>	<b>4.586.200</b>	<b>1.368.180</b>	<b>620.700</b>	<b>546.360</b>	<b>418.920</b>	<b>17.556.400</b>

QUALITE DU CAFE EXPORTÉ EN 1958 ET EN 1959

(Ventilation des licences émises d'après les types)

	1958	%	1959	%
	Quantités (kilos)		Quantités (kilos)	
Caracolis A	2.280	0,012	6.540	0,018
Caracolis B	15.360	0,083	8.880	0,025
OCIRU 1	151.380	0,822	182.700	0,516
OCIRU 2	4.365.660	23,722	10.236.060	28,900
OCIRU 3 A	10.695.660	58,117	19.968.760	56,478
OCIRU 3 B	1.686.240	9,163	2.647.460	7,480
BRISURES 4	634.620	3,488	877.080	2,478
BRISURES 5	784.080	4,260	1.370.720	3,870
Hors type marchand	61.260	0,333	82.980	0,235
<b>T O T A L</b>	<b>18.403.540</b>	<b>100,000%</b>	<b>35.381.180</b>	<b>100,000%</b>

Par rapport à 1958, les pourcentages de presque tous les types sont en diminution au profit de l'OCIRU 2. Les caracolis A accusent également une légère augmentation.

D'une manière générale, la qualité des cafés exportés en 1959 paraît donc légèrement supérieure à celle des cafés exportés en 1958.

FIRMES EXPORTATRICES.

Le café parche est acheté dans les C.C. et les C.N. par une multitude de commerçants travaillant souvent pour le compte d'un commerçant important.

Souvent la majorité des achats de café parche est ensuite concentrée entre les mains d'un nombre relativement réduit de gros commerçants: dans le Territoire d'Astrida, par exemple, environ 90 % de la production est achetée directement ou indirectement par une demi douzaine de commerçants.

Après usinage le café est exporté par une dizaine de firmes exportatrices.

Les firmes exportatrices les plus importantes sont actuellement : la Sedec, Old East, Estaf, D.H.Israël, Benatar, Platarundi, Socorudi, Prorundi, Petrons et Cadef.

## RYTHME DES EXPORTATIONS.

Le rythme des achats, de l'usinage et des exportations a atteint au cours des mois de pleine saisons un niveau jamais égalé.

Les exportations dépassent largement en tonnage celles des mois de pointe des années précédentes.

Cette cadence d'exportation est à attribuer à l'amélioration de l'équipement des usines, de l'augmentation de leur capacité de traitement et surtout par l'apport par les producteurs d'un café parche pratiquement sec.

### LICENCES D'EXPORTATION DELIVREES MENSUELLEMENT PAR L'OCIRU

	1957	1958	1959
Janvier	313.500	457.920	213.480
Février	184.320	251.280	146.760
Mars	113.160	69.960	78.720
Avril	767.020	60.960	225.480
Mai	155.080	151.960	912.120
Juin	2.564.700	2.262.540	7.795.560
Juillet	6.922.500	7.769.840	12.170.820
Août	6.963.060	4.587.200	7.846.980
Septembre	2.527.020	1.372.180	3.662.220
Octobre	1.427.820	605.760	1.764.600
Novembre	1.436.280	495.000	743.580
Décembre	564.300	418.920	485.300
TOTAL	23.238.760	18.403.540	36.045.620

Total des exportations au courant de l'année en cours comparé au total des exportations de l'année précédente.

	<u>AU 31/12/1958</u>	<u>AU 31/12/1959</u> (de mai à décembre 59)
CA.A.	2.280	6.540
CA.B.	15.360	8.880
OCIRU 1	151.380	182.700
OCIRU 2	4.365.660	10.236.060
OCIRU 3 A	10.695.660	19.968.760
OCIRU 3 B	11.686.240	12.647.460
OCIRU 4	634.620	877.080
OCIRU 5	784.080	1.370.720
H.T.M.	61.260	82.980
<b>T O T A L:</b>	<b>18.403.540</b>	<b>35.381.180</b>

RYTHME DES EXPORTATIONS AU COURS DES 4 DERNIERES SAISONS  
TOTAL CUMULE DES LICENCES D'EXPORTATION DE LA SAISON.

	saison 1956 - 1957	saison 1957 - 1958	saison 1958 - 1959	saison 1959 - 1960
Fin mai	-	103.680	151.960	912.120
Fin juin	2.455.200	2.668.380	2.414.500	8.707.680
Fin juillet	8.599.800	9.590.880	10.184.340	20.878.500
Fin août	10.469.640	16.553.940	14.771.154	28.725.480
Fin septembre	11.265.000	19.080.960	16.143.720	32.387.700
Fin octobre	11.737.500	20.508.780	16.749.480	34.152.300
Fin novembre	12.021.780	22.945.060	17.244.480	34.895.880
Fin décembre	12.357.540	22.509.360	17.663.400	35.381.180

POSTES DE SORTIE DES EXPORTATIONS DE CAFE

La quasi totalité du café exporté est sortie par le port d'Usumbura.

TONNAGE PAR POSTE DE SORTIE ET PAR TYPE AU 31.12.59  
d'après les licences d'exportation émises (kilos)

	Usumbura	Kalundu	Matadi	Cyanika	Ishasha
Caracolis A	3.300	3.240	-	-	-
Caracoli B	-	-	-	-	-
OCIRU 1	161.500	21.120	-	-	-
OCIRU 2	9.835.920	374.820	-	-	10.320
OCIRU 3 A	18.813.120	1.160.280	2.400	-	8.040
OCIRU 3 B	2.438.640	202.620	-	-	-
BRISURES 4	867.540	9.540	-	-	-
BRISURES 5	1.286.220	84.500	-	-	-
HORS TYPE	79.140	3.660	180	-	-
TORREFIE	-	-	-	-	-
<b>T O T A L</b>	<b>33.485.460</b>	<b>1.859.780</b>	<b>2.580</b>	<b>-</b>	<b>18.360</b>